



FUTURA

**LA SCUOLA
PER L'ITALIA DI DOMANI**



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del Merito



Italiadomani
Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza

An die Firma
Moriggi GmbH
Punistrasse 2
39020 Glurns (BZ)

Meran/Merano, am/li 27.09.2023

**VERGABEVERTRAG
CONTRATTO DI APPALTO**

Investimento 3.2: Scuola 4.0
Azione 2 - Next Generation Labs
Realizzazione di laboratori per le professioni digitali del futuro

**UMWELTFREUNDLICHE BESCHAFFUNG
VON INFORMATIONSTECHNISCHEN GERÄTEN
APPALTO VERDE PER L'ACQUISTO DI APPARECCHIATURE INFORMATICHE**

CIG: 99718105EE

CUP: B34D22006280006

VERGABEVERTRAG für die Lieferung von informationstechnischen Geräten mit geringer Umweltbelastung im Rahmen der Maßnahme 2 - Next Generation Labs - Realisierung von Laboren für die digitalen Berufe der Zukunft „Schule 4.0“ (PNRR)

ZWISCHEN

der Landesberufsschule für das Gastgewerbe Savoy mit Rechtssitz in der Gemeinde 39012 Meran (Provinz BZ), Rätienstraße 1, MwSt.-Nr. IT02942840212, Steuernummer 91061110218 vertreten durch die Schulführungskraft

CONTRATTO DI APPALTO per la fornitura di apparecchiature informatiche a ridotto impatto ambientale nell'ambito dell'Azione 2 - Next generation Labs - Realizzazione di laboratori per le professioni digitali del futuro del Piano "Scuola 4.0" (PNRR)

TRA

Scuola Professionale Provinciale Alberghiera Savoy con sede legale nel comune di 39012 Merano (BZ), in via Rezia 1, partita IVA IT02942840212, codice fiscale 91061110218 in persona della dirigente scolastica



Rätienstraße 1 • 39012 Meran
Tel. 0473 20 59 00
<http://www.savoy.berufsschule.it>
lbs.me-savoy@pec.prov.bz.it
lbs.me-savoy@schule.suedtirol.it
MwSt.Nr. 02942840212
Steuernr. 91061110218



via Rezia 1 • 39012 Merano
Tel. 0473 20 59 00 •
<http://www.savoy.berufsschule.it>
lbs.me-savoy@pec.prov.bz.it
lbs.me-savoy@schule.suedtirol.it
Partita Iva 02942840212
Codice fiscale 91061110218



Beatrix Michaela Kerschbaumer, in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin, die Landesberufsschule für das Gastgewerbe Savoy für die sachgegenständliche Maßnahme rechtlich und förmlich zu verpflichten, in der Folge „Vergabestelle“ genannt

UND

dem Unternehmen Moriggl GmbH, mit Rechtssitz in der Gemeinde 39020 Glurns (BZ), Punistrasse Nr. 2, Mehrwertsteuernummer 00231760216 Steuernummer 00231760216 vertreten durch Thomas Moriggl, geboren in Schlanders am 02.08.1978, Steuernummer MRGTMS78M02I729T, in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter/Inhaber, in der Folge „Auftragnehmer“ genannt

VORAUSGESCHICKT,

- dass gemäß Entscheid zum Vertragsabschluss vom 27.09.2023 - Direktvergabe gemäß Artikel 1 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 120/2020 (für Beträge unterhalb von 139.000 Euro zusätzlich MwSt.) - die Lieferung von informationstechnischen Geräten mit geringer Umweltbelastung direkt an Ihr Unternehmen vergeben wird;
- dass obgenanntes Vergabeverfahren folgenden Erkennungscode der Ausschreibung (CIG) erhalten hat: 99718105EE;
- dass obgenanntem Vergabeverfahren der einheitliche Projektcode **CUP** B34D22006280006 zugewiesen wird;
- dass am 13.09.2023 mittels PEC das Angebot angefordert und dieses fristgerecht eingereicht wurde.

All dies vorausgeschickt und als integrierter Bestandteil des gegenständlichen Vertrages erachtet, vereinbaren die Vertragsparteien Folgendes:

Art. 1_Gegenstand des Auftrags

Die Vergabestelle gewährt und der Auftragnehmer akzeptiert ohne Vorbehalte den Auftrag für die Lieferung gemäß dem am **20.09.2023 erhaltenen Angebot**. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, die Leistung vollständig und nach allen Regeln der Kunst zu den dort vorgesehenen Bedingungen durchzuführen.

Die Lieferung unterliegt der **Anwendung der Mindestumweltkriterien**. Dekret des Ministeriums für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz vom 13.12.2013, veröffentlicht im G.B Nr. 13 vom 17.01.2014)

Beatrix Michaela Kerschbaumer, in qualità di legale rappresentante ad impegnare legalmente e formalmente la Scuola Professionale Provinciale Alberghiera Savoy per il presente atto, di seguito “stazione appaltante”

E

l'impresa Moriggl Srl con sede legale nel comune 39020 Glorenza (BZ) via Puni n. 2, Partita IVA 00231760216 C.F. 00231760216 nella persona di Thomas Moriggl nato a Silandro il 02/08/1978 Codice fiscale MRGTMS78M02I729T nella sua qualità di legale rappresentante/titolare, di seguito “affidatario”

PREMESSO CHE

- in conformità alla determina a contrarre/determina di aggiudicazione del 27/09/2023 - affidamento diretto ai sensi dell'art. 1 comma 2 della legge n. 120/2020 (per affidamenti diretti di importo inferiore a 139.000 euro oltre IVA) - la fornitura di apparecchiature informatiche a ridotto impatto ambientale, sarà aggiudicato direttamente alla Vostra società;
- alla procedura di aggiudicazione di cui sopra è stato attribuito il seguente codice identificativo di gara (CIG) 99718105EE;
- alla procedura di aggiudicazione viene assegnato il codice unico di progetto **CUP** B34D22006280006;
- il 13.09.2023 è stata richiesta tramite PEC l'offerta e questa è stata inviata a tempo debito.

Tutto ciò premesso e formalmente parte integrante del presente contratto le parti convengono e stipulano quanto segue:

Articolo 1_Oggetto dell'incarico

La stazione appaltante conferisce all'affidatario, che accetta senza alcuna riserva, l'incarico della fornitura come da **offerta ricevuta in data 20.09.2023**. L'affidatario si impegna ad eseguire la prestazione integralmente ed a perfetta regola d'arte alle condizioni ivi riportate.

La fornitura è soggetta all'applicazione dei criteri minimi ambientali. Criteri minimi ambientali_Decreto del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare del 23.12.2013, G.U. n. 13 del 17.01.2014

Da die Vergabe ganz mit Mitteln aus dem PNRR finanziert wird, unterliegt die Lieferung der Anwendung des DNSH-Prinzips (Do No Significant Harm). Bezugnahme auf das Taxonomiesystem von ökologisch nachhaltiger Tätigkeiten gemäß Artikel 17 der Verordnung (EU) 2020/852

Artikel 2_Geltende Regelungsvorschriften

Der Auftrag wird von der Vergabestelle erteilt und vom Auftragnehmer in vollständiger, absoluter Einhaltung der Vorschriften, Bedingungen, Vereinbarungen, Verpflichtungen, Aufwendungen und Modalitäten gemäß gegenständlichem Auftragsschreiben angenommen.

Für alles, was nicht durch dieses Auftragsschreiben geregelt ist oder worauf nicht verwiesen wird, wird ausdrücklich auf die Bestimmungen gemäß Zivilgesetzbuch, GvD Nr. 50/2016, LG Nr. 16/2015, LG Nr. 17/1993 sowie auf alle für die Ausführung öffentlicher Bauaufträge geltenden einschlägigen Gesetze und Vorschriften verwiesen.

Artikel 3_Dauer - Fristen für die Erledigung der Leistung

Vorliegendes Auftragsschreiben wird mit der Anbringung der digitalen Unterschrift des Auftraggebers wirksam. Die vertragsgegenständliche Lieferung und Installation hat innerhalb von 60 Tagen ab Auftragserteilung zu erfolgen.

Artikel 4_Erledigung der Leistung_Überprüfung der ordnungsgemäßen Ausführung

Die Überprüfung über die ordnungsgemäße Ausführung der Leistung muss innerhalb von 30 Tagen nach deren Erledigung erfolgen.

Artikel 5_Vergabebetrag und Zahlungsmodalitäten

Die von der Vergabestelle an den Auftragnehmer auszahlende Vergütung für die vollständige und einwandfreie Erfüllung der Lieferung, erfolgt durch einmalige Zahlung

In quanto trattasi di affidamento finanziato del tutto con le risorse previste dal PNRR la fornitura è soggetta all'applicazione del principio DNSH (Do No Significant Harm). Riferimento al sistema di tassonomia delle attività ecosostenibili indicato all'articolo 17 del Regolamento (UE) 2020/852

Articolo 2_Disposizioni regolatrici

L'affidamento viene concesso dall'ente committente ed accettato dall'affidatario sotto l'osservanza piena ed assoluta delle norme, condizioni, patti, obblighi, oneri e modalità dedotti e risultanti dalla presente lettera d'incarico.

Per quanto non previsto o non richiamato nella presente lettera d'incarico si fa espresso riferimento alle disposizioni contenute nel Codice civile, nel Codice dei contratti pubblici approvato con D.Lgs. n. 50/2016, nella LP n. 16/2015, nella LP n. 17/1993 nonché a tutte le leggi e regolamenti vigenti in materia.

Articolo 3_Durata - tempo utile per l'ultimazione della prestazione

Il presente incarico spiega i suoi effetti dalla data dell'apposizione della firma digitale da parte di codesta stazione appaltante sulla presente lettera di incarico. La fornitura e l'installazione oggetto dell'incarico dovranno essere effettuate entro 60 giorni decorrenti dall'apposizione dell'ultima firma digitale.

Articolo 4_Ultimazione prestazione - Verifica regolare esecuzione

La verifica di regolare esecuzione della prestazione deve aver luogo entro 30 giorni dall'ultimazione della prestazione.

Articolo 5_Ammontare dell'affidamento e modalità di pagamento

Il corrispettivo dovuto dalla stazione appaltante all'affidatario per il pieno e perfetto adempimento della prestazione sarà effettuato in unica soluzione.

Beschreibung/descrizione	Vergütung corrispettivo
Lieferung von informationstechnischen Geräten mit geringer Umweltbelastung gemäß Anlage C1_Angebot nach Einheitspreisen des gegenständlichen Vergabeverfahrens	4.768,55 €
Fornitura di apparecchiature informatiche a ridotto impatto ambientale	

in base all' allegato C1_offerta specifica a prezzi unitari	
Zwischensumme_1	
IVA_22%	1.049,08 €
Gesamtsumme inklusive gesetzliche IVA/Somma totale IVA inclusa	5.817,63 €

Damit die Verwaltung die Zahlung vornehmen kann, muss der Auftragnehmer rechtzeitig die Rechnung mit allen Elementen gemäß geltenden Rechtsvorschriften und im Einklang mit den Vorschriften über die Rückverfolgbarkeit der Zahlungen ausstellen.

Die Rechnungen müssen zwingend folgende Daten enthalten: Amtserkennungscode UFHBOZ, Auftragsbeschreibung, CIG-Code und Einheitscode CUP, Daten des Kontokorrents für öffentliche Aufträge.

Gemäß Art. 3 Gesetz Nr. 136/2010 übernimmt der Auftragnehmer sämtliche Verpflichtungen zur Rückverfolgbarkeit der Zahlungen in Zusammenhang mit gegenständlichem Auftrag: Diese müssen in den Bank- oder Postkontokorrenten für öffentliche Aufträge registriert sein und bei sonstiger Vertragsaufhebung kraft Gesetz gemäß Artikel 1456 ZGB ausschließlich durch Bank- oder Postüberweisung vorgenommen werden. Die Daten des Kontokorrents für öffentliche Aufträge gemäß Art. 3 G. Nr. 136/2010 wurden im Zuge der Angebotsstellung in der Anlage A2 erklärt.

Zwecks Bezahlung der Vergütung und auf jeden Fall bei offenen Rechnungen nimmt die Verwaltung die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragszahlung (DURC) auf, welche die ordnungsgemäße Einzahlung der obligatorischen Fürsorge- und Versicherungsbeiträge für Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten der Angestellten bescheinigt

Artikel 6_Preisrevision

Die angebotenen Preise tragen allen dem Auftragnehmer angelasteten Verpflichtungen und Aufwendungen Rechnung. Bei gegenständlicher Vergabe handelt es sich um keine periodische oder kontinuierliche Lieferung, sodass es keiner Preisüberprüfungsklausel bedarf.

Artikel 7_Verpflichtungen des Auftragnehmers gegenüber seinen Angestellten und Sozialklausel

Der Auftragnehmer wendet für seine Angestellten die geltenden gesamtstaatlichen Kollektivverträge an und hält diesen gegenüber die gesetzlich und kollektivvertraglich vorgesehenen Versicherungs- und Fürsorgepflichten ein. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, alle

Al fine di consentire all'Amministrazione il pagamento, l'appaltatore è tenuto all'emissione tempestiva della relativa fattura elettronica, completa di tutti gli elementi previsti dalla normativa vigente e in regola con la disciplina in materia di tracciabilità dei pagamenti.

Le fatture dovranno essere inviate in forma elettronica tramite il Sistema – SDI e dovranno obbligatoriamente riportare i seguenti dati: codice univoco dell'ufficio UFHBOZ, descrizione dell'incarico, codice identificativo di gara (CIG) ed CUP, i dati relativi al conto corrente dedicato

Ai sensi dell'articolo 3 della legge n. 136/2010 l'affidatario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari relativi alla presente commessa, i quali devono essere registrati sui conti correnti bancari o postali dedicati ed effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto del presente contratto ex articolo 1456 c.c.. I dati del conto corrente dedicato sono stati dichiarati nell' allegato A2 in fase di presentazione dell'offerta economica.

Ai fini del pagamento del corrispettivo e comunque ove vi siano fatture in pagamento, l'Amministrazione procederà ad acquisire, il documento unico di regolarità contributiva (DURC), attestante la regolarità in ordine al versamento dei contributi previdenziali e dei contributi assicurativi obbligatori per gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali dei dipendenti.

Articolo 6_Revisione prezzi

I prezzi offerti tengono conto di tutti gli obblighi ed oneri posti a carico dell'affidatario. In quanto il presente affidamento non prevede un' esecuzione periodica o continuativa non è prevista una revisione dei prezzi

Articolo 7_Obblighi dell'affidatario nei confronti dei propri lavoratori dipendenti, clausola sociale

L'affidatario dichiara di applicare ai propri lavoratori dipendenti i vigenti C.C.N.L. e di agire, nei confronti degli stessi, nel rispetto degli obblighi assicurativi e previdenziali previsti dalle leggi e dai contratti medesimi. L'affidatario si obbliga, altresì, a rispettare tutte le norme

Vorschriften über Entlohnung, Beiträge, Steuern, Für- und Vorsorge, Versicherung und Gesundheit kraft geltender Rechtsvorschriften für Angestellte, insbesondere gemäß Vorgaben nach Art. 105 GvD Nr. 50/2016, einzuhalten.

Artikel 8_Endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015

Unter Berücksichtigung der vertragsgegenständlichen Leistungen und des damit verbundenen Risikogrades, wird gemäß Art. 103, Abs. 11 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 von der Einhebung der definitiven Sicherheit im Sinne von Art. 36 des LG Nr. 16/2015 abgesehen.

Artikel 9>Weitere Verpflichtungen und Verantwortungen des Auftragnehmers

Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die Vergabestelle zeitgerecht über alle Änderungen der Eigentumsverhältnisse und der Unternehmensstruktur und innerhalb der technischen und Verwaltungsorgansimen, einschließlich jener der Unterauftragnehmer, zu informieren. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, jede Änderung der Anforderungen gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/16 mitzuteilen. Der Auftragnehmer ist direkt für sämtliche Schäden und Nachteile jeglicher Art verantwortlich, die Personen und Gütern der Vergabestelle und Dritten während der Leistungsausführung egal aus welchem Grund entstehen, wobei er im Falle eines Unglücks oder bei Unfällen den gänzlichen Schadenersatz ohne das Recht auf Entschädigungen vornehmen muss und sich ferner verpflichtet, die Vergabestelle von etwaigen Schadenersatzansprüchen Dritter zu entbinden und schadlos zu halten.

Der Auftraggeber wendet die Vorgaben gemäß Art. 47, Absatz 3 und 3 bis des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 77/2021, umgewandelt mit Gesetz Nr. 108/2021 nicht an, angesichts der kurzen Dauer (60 Tage) für die Ausführung des Vertrags, die vor dem Zeitraum von 6 Monaten, welcher dem Wirtschaftsteilnehmer für die Übermittlung der vorgesehenen Dokumentation zuzuerkennen ist, enden würde;

Die Vergabestelle sieht weiters die Anwendung der Anforderungen, die darauf abzielen, Kriterien zur Förderung des Unternehmertums junger Menschen, der

in materia retributiva, contributiva, fiscale, previdenziale, assistenziale, assicurativa, sanitaria, previste per i dipendenti dalla vigente normativa, con particolare riguardo a quanto disposto dall'articolo 105 del D.Lgs. n. 50/2016.

Articolo 8_Garanzia definitiva ex art. 36 LP 16/2015

Tenuto conto delle prestazioni contrattuali e del grado di rischio ad esse associato, ai sensi dell'art. 103, comma 11 del D.Lgs. n. 50/2016 viene concesso l'esonero dalla garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 del LG n. 16/2015.

Articolo 9_Ulteriori obblighi e responsabilità dell'affidatario

L'affidatario è tenuto a comunicare tempestivamente alla stazione appaltante ogni modificazione intervenuta negli assetti proprietari e nella struttura di impresa, e negli organismi tecnici e amministrativi, e relativi anche alle imprese affidatarie del subappalto. L'affidatario si assume, inoltre, l'onere di comunicare ogni variazione dei requisiti ai sensi dell'articolo 80 del D.Lgs. n. 50/2016. L'affidatario è direttamente responsabile di tutti i danni ed inconvenienti di qualsiasi natura che si dovessero verificare tanto alle persone ed alle cose della stazione appaltante, quanto a terzi, nel corso dell'esecuzione della prestazione qualunque ne sia la causa, rimanendo inteso che, in caso di disgrazia od infortuni, esso deve provvedere al completo risarcimento dei danni e ciò senza diritto a ricompensi, obbligandosi altresì a sollevare e tenere indenne l'ente committente da ogni pretesa di danni contro di essa eventualmente rivolta da terzi.

La stazione appaltante non dà applicazione alle prescrizioni di cui all'art. 47, commi 3 e comma 3-bis, del D.L. n. 77/2021 convertito con Legge n. 108/2021, stante l'esigua durata per l'esecuzione del contratto (60 giorni), che si concluderebbe prima dell'assolvimento di 6 mesi da concedere all'operatore economico per la trasmissione della documentazione prevista.

Questa Stazione Appaltante non dà applicazione alle prescrizioni dirette all'inserimento, come requisito necessario per l'affidamento della fornitura di cui trattasi,

Gleichstellung der Geschlechter und der Einstellung junger Menschen gemäß Art. 47, Absatz 4, des Gesetzesdekrets Nr. 77/2021, umgewandelt durch das Gesetz Nr. 108/2021, wie in Absatz 7 von Art. 47 des Gesetzesdekrets 77/2021 vorgesehen, nicht vor, angesichts der kurzen Dauer (60 Tage) für die Ausführung des Vertrags, die vor Abschluss des Auswahl- und Einstellungsverfahrens für die oben genannten Bediensteten enden würde.

Artikel 10_Kontrollen und Aufhebungsklausel gemäß Art. 32 LG Nr. 16/2015

Gemäß Art. 32 Abs. 1 müssen für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferung mit einem geschätzten Betrag unter 150.000 Euro durch elektronische Instrumente keine Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen durchgeführt werden, unbeschadet der Befugnis der Vergabestelle, im Zweifelsfall Überprüfungen vorzunehmen.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung und die Meldung dieses Umstands an die zuständigen Behörden zur Folge.

Die Vertragsaufhebung erfolgt gemäß Art. 1456 ZGB kraft Gesetzes durch die einfache Mitteilung seitens der Vergabestelle, sich der Aufhebungsklausel bedienen zu wollen, an den Auftragnehmer.

Im Falle von Falscherklärungen wird Art. 76 DPR Nr. 445/2000 angewandt.

Artikel 11_Vetragskosten, Steuern, Gebühren und Besteuerung

Der Auftragnehmer trägt alle etwaigen Vertragskosten und die mit dem Vertragsabschluss und der Vertragsregistrierung verbundenen Gebühren, einschließlich Steuerlasten, mit Ausnahme der MwSt., die von der Vergabestelle zu tragen ist.

Artikel 12_Vetragsaufhebung

Für die Vertragsaufhebung finden Art. 108 GvD Nr. 50/2016 und Art. 1453 ff. ZGB-Anwendung. Die Vertragsaufhebung erfolgt kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB durch die einfache Mitteilung seitens der Vergabestelle, sich der ausdrücklichen Aufhebungs-klausel bedienen zu wollen, an den Auftragnehmer, wenn der Auftragnehmer den Verpflichtungen zur Rückverfolgbarkeit der Zahlungen in Zusammenhang mit vorliegendem Vertrag gemäß Art. 3 Abs. 9 bis G. Nr. 136/2010 nicht nachkommt.

di criteri orientati a promuovere l'imprenditoria giovanile, la parità di genere e l'assunzione di giovani, di cui all'art. 47, comma 4, del D.L. n. 77/2021 convertito con Legge n.108/2021, come previsto dal successivo comma 7 dell'art. 47 del DL 77/2021, stante l'esigua durata per l'esecuzione del contratto (60 giorni), che si concluderebbe prima del completamento del procedimento di selezione e assunzione del suddetto personale.

Articolo 10_Controlli e clausola risolutiva art. 32 LP 16/2015

Ai sensi dell'art. 32, comma 1 per gli affidamenti relativi a servizi e forniture di importo stimato inferiore a 150.000 euro, espletate con l'utilizzo degli strumenti elettronici, i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione non vengono effettuati, ma rimane salva la facoltà della stazione appaltante in caso di fondati dubbi di procedere ai controlli.

In caso di mancato possesso dei requisiti di partecipazione si procederà con la risoluzione del contratto e segnalazione del fatto alle autorità competenti.

Il contratto si risolve di diritto, ai sensi dell'articolo 1456 del Codice civile, con la semplice comunicazione da parte della stazione appaltante all'affidatario di volersi avvalere della clausola risolutiva.

In caso di false dichiarazioni si applica quanto previsto dal D.P.R. 445/2000 art. 76.

Articolo 11_Spese di contratto, imposte, tasse e trattamenti fiscali

Sono a carico dell'affidatario tutte le eventuali spese del contratto e dei relativi oneri connessi alla sua stipulazione e registrazione, compresi quelli tributari, fatta eccezione per l'imposta sul valore aggiunto che resta a carico della stazione appaltante.

Articolo 12_Risoluzione del contratto

Per la risoluzione del contratto trovano applicazione l'art. 108 del D.Lgs. n. 50/2016, nonché gli articoli 1453 e ss. del Codice civile. Il contratto si risolve di diritto, ai sensi dell'articolo 1456 del Codice civile, con la semplice comunicazione da parte della stazione appaltante all'affidatario di volersi avvalere della clausola risolutiva espressa, qualora l'affidatario non adempia agli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari relativi al presente contratto ai sensi dell'articolo

Artikel 13_Gerichtsstand

Für alle Streitsachen ist ausschließlich der Gerichtsstand Bozen zuständig. Ausgeschlossen ist somit die Schiedsgerichtsbarkeit gemäß Art. 209 GvD Nr. 50/2016.

Art. 14 - Im Einzelnen angenommene Klauseln

Gemäß Art. 1341 und 1342 ZGB werden folgende Klauseln im Einzelnen angenommen: Art. 3 - Dauer - Fristen für die Erledigung der Leistung; Art. 10 - Kontrollen und Aufhebungsklausel gemäß Art. 32 LG Nr. 16/2015; Art. 13 - Gerichtsstand.

Articolo 13_Foro competente

In caso di controversie il foro competente è esclusivamente quello di Bolzano. È esclusa, pertanto, la competenza arbitrale di cui all'articolo 209 del D.Lgs. n. 50/2016.

Articolo 14_Approvazione specifica

Si approvano specificamente ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e 1342 del Codice civile le seguenti clausole: art. 3 - Durata - tempo utile per l'ultimazione della prestazione; art. 10 - Controlli e clausola risolutiva ex art. 32 LP 16/2015; art. 13 - Foro competente.

Für die Vergabestelle
Die Schulführungskraft
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Per la stazione appaltante
Il/La Dirigente scolastica
(sottoscritto con firma digitale)

Für den Auftragnehmer
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Per l'affidatario
(sottoscritto con firma digitale)

Artikel 15_Dokumente, die einen wesentlichen Bestandteil des Vertrags bilden
Wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Vertrages bilden alle Dokumente des Ausschreibungsverfahrens. Die gesamte Dokumentation wird vom Auftraggeber als Akten aufbewahrt und ist diesem Vertrag nicht materiell beigelegt.

Im Wesentlichen folgende Dokumente:

Anlage A1_Erklärungen gemäß Art. 80 GvD 50/2016

Anlage A2_Erklärung Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse

Anlage A3_Erklärung des definitiven Besitzers (PNRR)

Anlage C Erklärung MUK

Anlage D Erklärung Art. 47, Gesetz Nr. 108/2021

Anlage E Anwendung DNSH Prinzip

Anlage B_Leistungsverzeichnis

Anlage C1_spezifisches Angebotsformular

Vereinfachter Planungsbericht des EVV gemäß Art. 23, Abs. 15_ GVD 50/2016

Artikel 16_Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO)

Der Auftraggeber ist den Informationspflichten gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016, betreffend Datenschutz ("Privacy") im Zuge des Vergabeverfahrens mittels Anlage A1_Erklärung über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen (vom Auftragnehmer gegengezeichnet) nachgekommen.

Articolo 15_documenti che formano parte integrante e sostanziale del presente contratto

Formano parte integrante e sostanziale del presente contratto tutti i documenti della procedura di affidamento. Tutta la documentazione, non materialmente allegata allo stesso, è conservata nei relativi atti presso l'ente committente.

In sostanza i seguenti documenti

Allegato A1_Dichiarazioni art. 80 D.lgs. 50/2016

Allegato A2_dichiarazione tracciabilità dei flussi finanziari

Allegato A3_dichiarazione del titolare effettivo (PNRR)

Allegato C dichiarazione CAM

Allegato D dichiarazione art. 47, L. n. 108/2021

Allegato E Applicazione principio DNSH

Allegato B_capitolato tecnico

Allegato C1_modulo specifico di offerta economica

relazione progettuale a contenuto sempl. del RUP art. 23, c. 15, D.lgs 50/2016

Articolo 16_Informativa ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR)

La stazione appaltante ha assolto gli obblighi sull'informativa ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR) nella fase di affidamento tramite l'allegato A1_richiesta di partecipazione e dichiarazione del possesso di requisiti di partecipazione (controfirmato dal committente).